«So‘z va tarjima»

— sinflararo bellashuv ssenariysi

Rus tili va adabiyoti — fan kechasi, haftalik va bellashuv

7–11-sinf jamoalari uchun

Davomiyligi: 45–50 daqiqa atrofida

Bu ssenariy sinflararo rus tili bellashuvi bo‘lib, 45–50 daqiqa atrofida o‘tadi. Tezkor lug‘at, frazeologizmlarni o‘zbek tiliga moslashtirish, matndagi grammatik xatoni topish va vaziyatli mini-dialog turlari bor.

Agar ssenariy foydali bo‘lsa, uni hamkasblaringiz bilan o‘qituvchilar guruhlarida ham ulashing. Bayram va tadbirlar uchun yana ko‘plab ssenariylarni baxtiyor.uz saytidan topishingiz mumkin.

Shu to‘plam sahifasi: https://baxtiyor.uz/rus-tili-ssenariy/

«Senariylar to‘plami» bo‘limi: https://baxtiyor.uz/oqituvchilar-uchun-hamma-narsa/senariylar-to-plami/

«So‘z va tarjima» — sinflararo bellashuv ssenariysi

MAQSAD

7–11-sinf o‘quvchilarining rus tili lug‘at boyligi, grammatik savodxonligi va badiiy tarjima ko‘nikmalarini jamoaviy bellashuvda sinash.

ISHTIROKCHILAR

Ikki boshlovchi, uch jamoa (har birida 5 nafardan — «Slovo», «Ritm», «Perevod»), hakamlar hay‘ati, she‘r o‘qiydigan o‘quvchilar.

JIHOZLAR

Jamoa nom lavhalari, sekundomer, 2-tur va 3-tur topshiriq konvertlari, qog‘oz va ruchkalar, faxriy yorliqlar.

TADBIR REJASI

Kirish — 4 daqiqa. She‘r — 4 daqiqa. 1-tur: Tezkor lug‘at — 9 daqiqa. 2-tur: Xatoni top — 9 daqiqa. 3-tur: Ibora va ma‘no — 9 daqiqa. She‘r va 4-tur: Mini-dialog — 11 daqiqa. Yakun — 3 daqiqa. Jami: 45–50 daqiqa atrofida.

O‘QITUVCHI UCHUN ESLATMA

2-turdagi grammatik xatolarda jins (rod) va zamon moslashuviga e‘tibor bering; javoblarni hakamlar zalga tushuntirib bersin.

TADBIRNING BORISHI

(Musiqa. Jamoalar sahnaga chiqadi.)

1-boshlovchi: Assalomu alaykum, aziz ustozlar va bellashuv ishtirokchilari! «So‘z va tarjima» rus tili musobaqasiga xush kelibsiz!

1-o‘quvchi (she‘r):

Dilimdan to tilimgacha so‘z,
Oyog‘imdan qo‘limgacha so‘z.
Tangrim, so‘zdan aylama judo,
Hayotimdan o‘limgacha so‘z…

Dunyosiga yo‘g‘u borimni,
So‘zim bilan aytib ketaman.
Tinglamasa tilim zorimni
Ko‘zim bilan aytib ketaman!

(Xosiyat Bobomurodova, «Dilimdan to tilimgacha so‘z» she‘ridan)

1-TUR. TEZKOR LUG‘AT

(Har jamoaga 60 soniya. Har to‘g‘ri tarjima — 1 ball.)

«Slovo» jamoasiga: — Kitob? (Kniga.) — Do‘stlik? (Drujba.) — Darslik? (Uchebnik.) — Kutubxona? (Biblioteka.) — Qishloq? (Derevnya / selo.) — Vaqt? (Vremya.)

«Ritm» jamoasiga: — Quyosh? (Solnse.) — Shoir? (Poet.) — Maktab? (Shkola.) — Qalam? (Karandash.) — Tong? (Utro.) — Bilim? (Znanie.)

«Perevod» jamoasiga: — Vatan? (Rodina.) — Ustoz? (Uchitel.) — Daftar? (Tetrad.) — O‘yin? (Igra.) — Tinchlik? (Mir.) — Savol? (Vopros.)

2-TUR. XATONI TOP

2-boshlovchi: Har bir jamoa kartochkadagi gapdagi bitta grammatik xatoni topib tuzatadi (3 ball): — «Moya drug uchitsya v devyatom klasse.» (To‘g‘risi: «Moy drug uchitsya v devyatom klasse» — «drug» mujskoy rod.) — «Vchera mi poydyom v muzey.» (To‘g‘risi: «Vchera mi xodili v muzey» — kecha o‘tgan zamon talab qiladi.) — «Na stole lejit bolshoy kniga.» (To‘g‘risi: «Na stole lejit bolshaya kniga» — «kniga» jenskiy rod.)

3-TUR. IBORA VA MA’NO

1-boshlovchi: Ruscha barqaror iboralarning o‘zbekcha ma‘nosini tushuntiring (3 ball): — «Zolotie ruki» — ? (Qo‘li gul, mohir usta.) — «Bit na sedmom nebe» — ? (Boshi osmonga yetmoq, behad xursand bo‘lmoq.) — «Dusha v dushu» — ? (Juda inoq, ahil yashamoq.)

2-o‘quvchi (she‘r):

Dono birla suhbat qilsang, diling yayraydi,
Xushnud damlar yodga kelib, tiling sayraydi.
Bilimdonlar muloqoti rohati jondir,
O‘tmaslashgan zehningni suhbat qayraydi.

(Barot Isroil, «Suhbat» she‘ridan)

4-TUR. VAZIYATLI MINI-DIALOG

2-boshlovchi: Jamoalar 2 daqiqada 4 gapdan iborat ruscha jonli dialog tuzib ijro etadi (5 ball): — «Slovo»ga: Kutubxonada sevimli kitob so‘rash. — «Ritm»ga: Sayyohga maktab yo‘lini tushuntirish. — «Perevod»ga: Do‘stni tug‘ilgan kuni bilan tabriklash.

YAKUN VA TAQDIRLASH

(Hakamlar ballarni e‘lon qiladi, g‘olib jamoalar taqdirlanadi.)

1-boshlovchi: Har bir yangi so‘z — yangi eshik. Til o‘rganishdan charchamang!

BELLASHUVDAN KEYIN

G‘olib jamoa tuzgan mini-dialoglar maktab rus tili burchagiga «Foydali iboralar» varaqasi sifatida joylashtirilsin.